

## Értesítés a Kínai Népköztársaságból, Kazahsztánból és Ukrajnából származó szilíciumos mangán behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás kezdeményezéséről

(2006/C 214/04)

A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel<sup>(1)</sup> módosított, az Európai Közösségekben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló 384/96/EK tanácsi rendelet<sup>(2)</sup> (a továbbiakban: alaprendelet) 5. cikke értelmében a Bizottsághoz panasz érkezett, mely azt állítja, hogy a Kínai Népköztársaságból, Kazahsztánból és Ukrajnából (a továbbiakban: érintett országok) származó szilíciumos mangán behozatala dömpingelt formában történik, és ennélfogva anyagi kárt okoz a közösségi gazdasági ágazatnak.

### 1. A panasz

A panaszt a Comité de Liaison des Industries de Ferro-Alliages (EUROALLIAGES) (a továbbiakban: panaszos) nyújtotta be 2006. július 24-én azon termelők nevében, akik a szilíciumos mangán jelentős hányadának, jelen esetben több mint 50 %-ának előállítását végzik.

### 2. A termék

Az állítólagosan dömpingelt termék a Kínai Népköztársaságból, Kazahsztánból és Ukrajnából származó szilíciumos mangán (beleértve a fereoszilíciumos mangánt is) (a továbbiakban: érintett termék), melyet rendszerint a 7202 30 00 és az ex 8111 00 11 KN-kód alá sorolnak be. Ezek a KN-kódok csupán tájékoztató jellegűek.

### 3. Állítólagos dömping

Az Ukrajna tekintetében megfogalmazott állítólagos dömping alapja a belföldi árak alapján megállapított rendes érték és az érintett termék Közösségbe irányuló exportárainak az összehasonlítása.

Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésében szereplő rendelkezésekkel összhangban a panaszos a Kínai Népköztársaság és Kazahsztán vonatkozásában a rendes értéket az 5.1. pont d) alpontjában említett, valamely piacgazdasággal rendelkező országra vonatkozó ár alapján állapította meg. Az állítólagos dömping alapja az így kiszámított rendes értéknek az érintett termék exportáraival való összehasonlítása, ha a terméket közösségi piacra szánt kivitelre értékesítik.

Az ezen az alapon számított dömpingkülönbözetek valamennyi érintett exportáló ország tekintetében jelentősek.

### 4. Károkozás vélelmezése

A panaszos bizonyítékokkal szolgált arról, hogy az érintett termék Kínai Népköztársaságból, Kazahsztánból és Ukrajnából

történő behozatala abszolút értékben és a piaci részesedést tekintve összességében megnövekedett.

Azt állítják, hogy a behozott érintett termék mennyisége és árai – egyéb következmények mellett – negatívan hatottak a megszerzett piaci részesedésre és a közösségi gazdasági ágazat által értékesített mennyiségekre, aminek eredményeként a közösségi gazdasági ágazat általános teljesítményén, pénzügyi és foglalkoztatási helyzetén számottevő kedvezőtlen hatások mutatkoznak.

### 5. Eljárás

Miután a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy a panaszt a közösségi gazdasági ágazat részéről vagy nevében nyújtották be, és az eljárás megindításához elegendő bizonyíték áll rendelkezésre, a Bizottság az alaprendelet 5. cikkének megfelelően vizsgálatot indít.

#### 5.1. A dömping és a kár megállapítására irányuló eljárás

A vizsgálat célja annak megállapítása, hogy a Kínai Népköztársaságból, Kazahsztánból és Ukrajnából származó érintett termék dömpingelt-e és hogy ez a dömping okozott-e kárt.

#### a) Mintavétel

Tekintettel az eljárásban érintett felek nyilvánvalóan nagy számára, a Bizottság határozhat úgy, hogy az alaprendelet 17. cikkével összhangban mintavételt végez.

#### i. Mintavétel a Kínai Népköztársaság exportőrei/termelői esetében

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, elvégezhesse azt, a Bizottság felkéri valamennyi exportőrt/termelőt, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál, és vállalatukról vagy vállalataikról a 6. b) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül és a 7. pontban ismertetett formában bocsássák rendelkezésére az alábbi adatokat:

– név, cím, e-mail cím, telefon- és faxszám, valamint a kapcsolattartó személy neve,

– a 2005. július 1. és 2006. június 30. közötti időszakban a Közösségbe irányuló kivitelre értékesített érintett termék forgalma helyi valutában és mennyisége tonnában,

<sup>(1)</sup> HL L 340., 2005.12.23., 17. o.

<sup>(2)</sup> HL L 56., 1996.3.6., 1. o.

- a 2005. július 1. és 2006. június 30. közötti időszakban a hazai piacon eladott érintett termék forgalma helyi valutában és mennyisége tonnában,
- szándékozik-e a vállalat egyéni dömpingkülönbözetet <sup>(1)</sup> igényelni (egyéni dömpingkülönbözetet kizárólag termelők igényelhetnek),
- a vállalat pontos tevékenysége az érintett termék előállításának vonatkozásában,
- az érintett termék előállításában és/vagy (export- és/vagy hazai) értékesítésében részt vevő valamennyi kapcsolt vállalat <sup>(2)</sup> neve és és pontos tevékenysége,
- bármely más vonatkozó információ, mely segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában,

A fentiekben ismertetett információk közlésével a vállalat hozzájárul ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen. Amennyiben mintavétel céljából kiválasztják, a vállalatnak ki kell töltenie egy kérdőívet, továbbá hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszait helyszíni ellenőrzésnek vessék alá. Ha a vállalat jelzi, nem járul hozzá, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen, azt úgy kell tekinteni, hogy nem működött együtt a vizsgálat során. Az együttműködés elmulasztásának következményeit az alábbiakban a 8. pont ismerteti.

A Bizottság ezenkívül kapcsolatba lép az exportáló ország hatóságaival és az exportőrök/termelők valamennyi ismert szervezetével annak érdekében, hogy az exportőrök/termelők mintájának kiválasztásához beszeresse az általa szükségesnek ítélt információkat.

## ii. Importőrök esetében végzett mintavétel

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthasson egy mintát, a Bizottság felkéri valamennyi importőrt, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál, és vállalatukról vagy vállalataikról a 6. b) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül és a 7. pontban ismertetett formában bocsássák rendelkezésére az alábbi adatokat:

- név, cím, e-mail cím, telefon- és faxeszám, valamint a kapcsolattartó személy neve,

<sup>(1)</sup> Egyéni dömpingkülönbözetet lehet igényelni az alaprendelet 17. cikkének (3) bekezdése alapján olyan vállalatok esetében, melyeket a mintába nem vettek fel, az alaprendelet – egyéni elbírálás kérdésével foglalkozó – 9. cikkének (5) bekezdése alapján piacgazdasággal nem rendelkező országok/átmeneti gazdaságok esetében, továbbá az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja alapján olyan vállalatok esetében, melyek piacgazdasági státuszt kérelmeznek. Megjegyzendő, hogy az egyéni elbírálás iránti igény az alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdése szerinti kérelmet, a piacgazdasági státusz iránti kérelem pedig az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja szerinti kérelmet tesz szükségessé.

<sup>(2)</sup> A kapcsolt vállalat jelentésének tekintetében a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.) 143. cikke az irányadó.

- a vállalat euróban kifejezett teljes forgalma a 2005. július 1. és 2006. június 30. közötti időszakban,
- az alkalmazottak összlétszáma,
- a vállalat pontos tevékenysége az érintett terméket illetően,
- a Kínai Népköztársaságból, Kazahsztánból és Ukrajnából származó importált érintett termék 2005. július 1. és 2006. június 30. közötti, a közösségi piacra irányuló behozatalának és az ott megvalósult viszonteladásának tonnában kifejezett mennyisége és euróban kifejezett értéke,
- az érintett termék előállításában és/vagy értékesítésében érintett valamennyi kapcsolt vállalat <sup>(3)</sup> neve és pontos tevékenysége,
- bármely más vonatkozó információ, mely segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

A fentiekben ismertetett információk közlésével a vállalat hozzájárul ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen. Amennyiben mintavétel céljából kiválasztják, a vállalatnak ki kell töltenie egy kérdőívet, továbbá hozzá kell járulnia, hogy válaszait helyszíni ellenőrzésnek vessék alá. Ha a vállalat jelzi, nem járul hozzá ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen, azt úgy kell tekinteni, hogy nem működött együtt a vizsgálat során. Az együttműködés elmulasztásának következményeit az alábbiakban a 8. pont ismerteti.

A Bizottság ezenkívül kapcsolatba lép az importőrök valamennyi ismert szervezetével annak érdekében, hogy az importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek ítélt információkat beszeresse.

## iii. A minták végleges kiválasztása

Ha bármely érdekelt fél a minta kiválasztásával kapcsolatban információt kíván benyújtani, be kell tartania a 6. b) pont ii. alpontjában megállapított határidőt.

A Bizottság a minták végső kiválasztását csak azt követően szándékozik elvégezni, hogy konzultált azon érintett felekkel, akik jelezték készségüket, hogy a mintába bekerüljenek.

A mintába felvett vállalatoknak a 6. b) pont iii. alpontjában meghatározott határidőn belül ki kell tölteniük egy kérdőívet, és a vizsgálat során együttműködést kell tanúsítaniuk.

Kellő együttműködés hiányában a Bizottságnak lehetősége van arra, hogy megállapításait – az alaprendelet 17. cikkének (4) bekezdésével és 18. cikkével összhangban – a rendelkezésére álló tényekre alapozza. A rendelkezésre álló tények alapján tett megállapítások a 8. pontban ismertetett okoknál fogva kedvezőtlenebbeknek bizonyulhatnak az érintett fél számára.

<sup>(3)</sup> A kapcsolt vállalat jelentésének tekintetében a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.) 143. cikke az irányadó.

b) *Kérdőívek*

A vizsgálat elvégzéséhez szükségesnek ítélt információk megszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket juttat el a következő felek részére: a közösségi gazdasági ágazat, a közösségi termelők szervezetei, a Kínai Népköztársaság, Kazahsztán és Ukrajna mintában szereplő exportőrei/termelői, az exportőrök/termelők szervezetei, a mintában szereplő importőrök, az importőrök panaszban megnevezett szervezetei, továbbá az érintett exportáló országok hatóságai.

i. *Exportőrök/termelők Ukrajnában és Kazahsztánban*

Minden érdekelt félnek haladéktalanul, de legkésőbb a 6. a) pont i. alpontjában megjelölt időpontig faxon fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal, hogy megtudja, szerepel-e a panaszban és, amennyiben szükséges, kérdőívet igényeljen, tekintettel arra, hogy a 6. a) pont ii. alpontjában meghatározott határidő valamennyi érdekelt félre vonatkozik.

ii. *Egyéni dömpingkülönbözetet igénylő exportőrök/termelők a Kínai Népköztársaságból*

A Kínai Népköztársaság azon exportőreinek/termelőinek, akik az alaprendelet 17. cikke (3) bekezdésének és 9. cikke (6) bekezdésének alkalmazása céljából egyéni dömpingkülönbözetet igényelnek, kérdőívet kell kitölteniük és benyújtaniuk az ezen értesítés 6. a) pontjának ii. alpontjában meghatározott határidőn belül. Az ehhez szükséges kérdőívet a 6. a) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül kell igényelniük. Ugyanakkor a feleknek tisztában kell lenniük azzal, hogy az exportőrök/termelők esetében végzett mintavétel esetén a Bizottság dönthet úgy, hogy nem számítja ki egyéni dömpingkülönbözetet számukra, ha az exportőrök/termelők száma olyan magas, hogy az egyéni vizsgálat túl nagy terhet jelentene és késleltetné a vizsgálat lezárását.

c) *Információgyűjtés és meghallgatások*

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, ismertessék álláspontjukat, a kérdőívre adott válaszokon kívül közöljenek további információkat, és állításait bizonyítékokkal támasszák alá. Ezen információknak és bizonyítékoknak a 6. a) pont ii. alpontjában megállapított határidőn belül be kell érkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság meghallgathatja továbbá az érdekelt feleket, amennyiben azok olyan kérelmet nyújtanak be, mely bizonyítja, hogy különös okuk van a meghallgatásra. E kérelmet a 6. a) pont iii. alpontjában megállapított határidőn belül kell benyújtani.

d) *A piacgazdaságú ország kiválasztása*

Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontja értelmében a Kínai Népköztársaság és Kazahsztán tekintetében a rendes érték megállapításának céljából megfelelő piacgazdaságú országnak Brazília kiválasztását tervezik. A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy a 6. c) pontban megállapított határidőn belül jelezzék, alkalmasnak találják-e az említett országot e célra.

e) *Piacgazdasági elbírálás*

A Kínai Népköztársaság és Kazahsztán azon exportőreinek/termelőinek tekintetében, akik azt állítják, és megfelelő bizonyítékokat szolgáltatnak arra vonatkozóan, hogy piacgazdasági feltételek között működnek, azaz megfelelnek az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdése c) pontjában foglalt követelményeknek, a rendes érték az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdése b) pontja alapján kerül megállapításra. Az exportőrök/termelők kellően megalapozott kérelmüket a 6. d) pontban megállapított egyedi határidőn belül kell, hogy benyújtsák. A Bizottság a Kínai Népköztársaság és Kazahsztán panaszban megnevezett valamennyi exportőreinek/termelőjének, az exportőrök/termelők panaszban megnevezett valamennyi szervezetének, továbbá a Kínai Népköztársaság és Kazahsztán hatóságainak igénylőlapokat küld ki.

5.2. *A közösségi érdek megállapítására irányuló eljárás*

Az alaprendelet 21. cikkével összhangban és abban az esetben, ha a dömpingre és az általa okozott kárra vonatkozó állítások bizonyítást nyernek, döntést kell hozni arról, hogy a dömpingellenes intézkedések elfogadása nem lenne-e ellentétes a közösségi érdekekkel. Ebből az okból a közösségi gazdasági ágazat, az importőrök és képviselői szervek, továbbá a felhasználói és fogyasztói képviselői szervek – amennyiben bizonyítani tudják, hogy tevékenységük és az érintett termék között objektív kapcsolat áll fenn – a 6. a) pont ii. alpontjában meghatározott határidőn belül jelentkezhetnek a Bizottságnál, és annak információt szolgáltathatnak. Az előző mondatban foglaltakkal összhangban cselekvő felek a 6. a) pont iii. alpontjában megállapított határidőn belül meghallgatást kérhetnek, ismertetve azokat a különös okokat, melyek meghallgatásukat indokolják. Meg kell jegyezni, hogy a 21. cikk alapján benyújtott információkat a Bizottság csak akkor veszi figyelembe, ha azokat a benyújtáskor tényszerű bizonyítékokkal támasztják alá.

6. *Határidők*a) *Általános határidők*i. *A felek számára kérdőív vagy egyéb igénylőlapok kérvényezésére*

Minden érdekelt félnek a lehető leghamarabb, de legkésőbb ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 10 napon belül be kell nyújtania kérdőívre vagy egyéb igénylőlapokra irányuló kérelmét.

ii. *A felek számára jelentkezésre, kérdőívre adott válaszok benyújtására, egyéb információk közlésére*

Eltérő rendelkezés hiányában az érdekelt feleknek – annak érdekében, hogy állításait figyelembe lehessen venni a vizsgálat során – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 40 napon belül jelentkezniük kell a Bizottságnál, ismertetniük kell nézeteiket, és be kell nyújtaniuk a kérdőívre adott válaszaikat, illetve az egyéb információkat. Felhívják a figyelmet arra a tényre, hogy az alaprendeletben megállapított eljárási jogok többségének gyakorlása attól függ, hogy a felek jelentkeznek-e a fent említett határidőn belül.

A mintában szereplő vállalatoknak a kérdőívre adott válaszokat a 6. b) pont iii. alpontjában megállapított határidőn belül kell benyújtaniuk.

### iii. Meghallgatások

Az említett 40 napos határidőn belül az érdekelt felek bizottsági meghallgatást is kérhetnek.

### b) A mintavételre vonatkozó egyedi határidő

- i. Az 5.1. a) pont i. alpontjában és az 5.1. a) pont ii. alpontjában ismertetett információknak az ezen értesítés *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 15 napon belül be kell érkezniük a Bizottsághoz, mivel a Bizottság ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 21 napon belül konzultálni kíván azokkal az érintett felekkel, akik hozzájárultak, hogy vegyék őket figyelembe a mintavétel során a minta végső kiválasztásakor.
- ii. Az 5.1. a) pont iii. alpontjában említetteknek megfelelően minden egyéb, a minta kiválasztása szempontjából fontos információnak az ezen értesítés *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 21 napon belül be kell érkeznie a Bizottsághoz.
- iii. A mintába felvett felek kérdőívre adott válaszainak 37 napon belül kell megérkezniük a Bizottsághoz azt követően, hogy a feleket a mintába történő felvételükről értesítették.

### c) A piacgazdasági ország kiválasztására vonatkozó egyedi határidő

Az 5.1. d) pontban említettek értelmében a tervek szerint Brazília az a piacgazdasági ország, melynek segítségével sor kerül a rendes érték megállapítására a Kínai Népköztársaság és Kazahsztán vonatkozásában; elképzelhető, hogy a vizsgálatban részt vevő felek Brazília alkalmasságával kapcsolatban észrevételeket kívánnak tenni. Az észrevételeknek az ezen értesítés *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 10 napon belül meg kell érkezniük a Bizottsághoz.

### d) A piacgazdasági státusz és/vagy az egyéni elbírálás iránti kérelmek benyújtására vonatkozó egyedi határidő

A kellően indokolt, piacgazdasági státusz (az 5.1. e) pontban említetteknek megfelelően) és/vagy egyéni elbírálás iránti igényeknek – az alaprendelet 9. cikke (5) bekezdése alapján – az ezen értesítés *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 15 napon belül be kell érkezniük a Bizottsághoz.

## 7. Írásbeli beadványok, kérdőívekre adott válaszok, levelezés

Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket írásban kell benyújtaniuk (eltérő rendelkezés hiányában nem elektronikus formátumban), és fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon-és faxszámukat. Az érdekelt felek valamennyi bizalmas írásos beadványát – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kérdőívekre adott válaszokat és a leveleket – „*Limited*”<sup>(1)</sup> (Korlátozott hozzáférés) jelöléssel kell ellátni; és az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően ezekhez nem bizalmas változatot is kell mellékelni, melyet „*For inspection by interested parties*” (Az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátni.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission (Európai Bizottság)  
Directorate General for Trade (Kereskedelmi Főigazgatóság)  
Directorate B (B igazgatóság)  
Office : (Iroda) J-79 5/16  
B-1049 Brussels (Brüsszel)  
Fax (32-2) 295 65 05

## 8. Az együttműködés hiánya

Azokban az esetekben, amikor az érdekelt felek bármelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférés biztosítását, vagy azokat nem bocsátja rendelkezésre a megadott határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, a rendelkezésre álló tények alapján átmeneti vagy végleges, megerősítő vagy nemleges megállapítások tehetők, az alaprendelet 18. cikkével összhangban.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek bármelyike hamis vagy félrevezető információkat szolgáltatott, ezeket figyelmen kívül kell hagyni, és a rendelkezésre álló tényeket lehet felhasználni. Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a megállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tények szolgálnak, előfordulhat, hogy számára az eredmény kevésbé lesz kedvező, mintha együttműködött volna.

## 9. A vizsgálat ütemterve

A vizsgálatot az alaprendelet 6. cikke (9) bekezdésének értelmében ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 15 hónapon belül be kell fejezni. Az alaprendelet 7. cikke (1) bekezdésének értelmében az átmeneti intézkedéseket legkésőbb az ezen értesítés *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 9 hónapon belül lehet elrendelni.

<sup>(1)</sup> Ez azt jelenti, hogy a dokumentum csak belső használatra szolgál. A dokumentum az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikkének megfelelő védelem alatt áll. Az alaprendelet 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.